

hors série

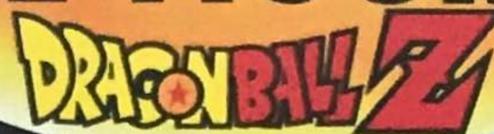


# EN CADEAU

## ▶ UNE TRADING CARD

DRAGON BALL GT SERIE II

## ▶ UNE FIGURINE



EXCLUSIF ! EN B.D.

2 EPISODES COMPLETS DE

# DRAGON BALL GT

# 1 Le début d'un long voyage



# 2 Le retour des héros

# DRAGON BALL GT

# LE TOUR DE L'ESPACE EN 80 JOURS



T 4793 - 31 H - 49,00 F - RD



Un super  
numéro  
hors série  
de



avec  
en cadeau  
110 mini  
autocollants  
de

**DRAGON  
BALL GT**

HORS SERIE  
**DRAGON  
BALL GT**



TOUT SUR...

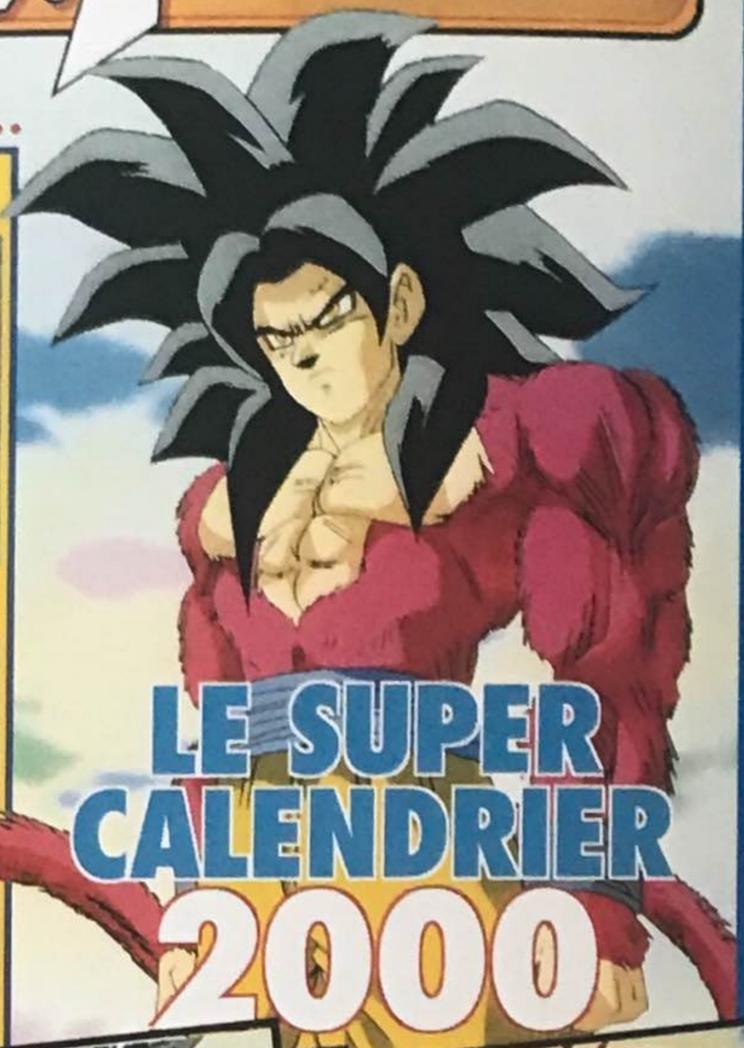
LES SECRETS



LES ATTAQUES



LES CURIOSITES



LE SUPER  
CALENDRIER  
2000



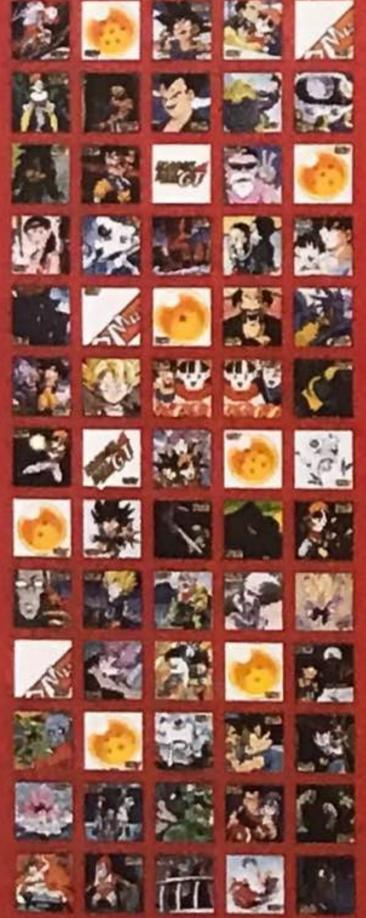
En vente chez  
votre marchand  
de journaux

plus

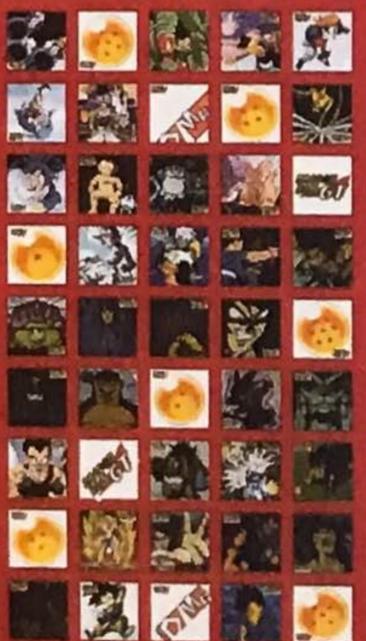
Le super  
calendrier  
géant

2000

110 mini  
autocollants



110 mini  
autocollants  
cadeau !



# SOMMAIRE

## 4 Le tour de l'espace en 80 jours

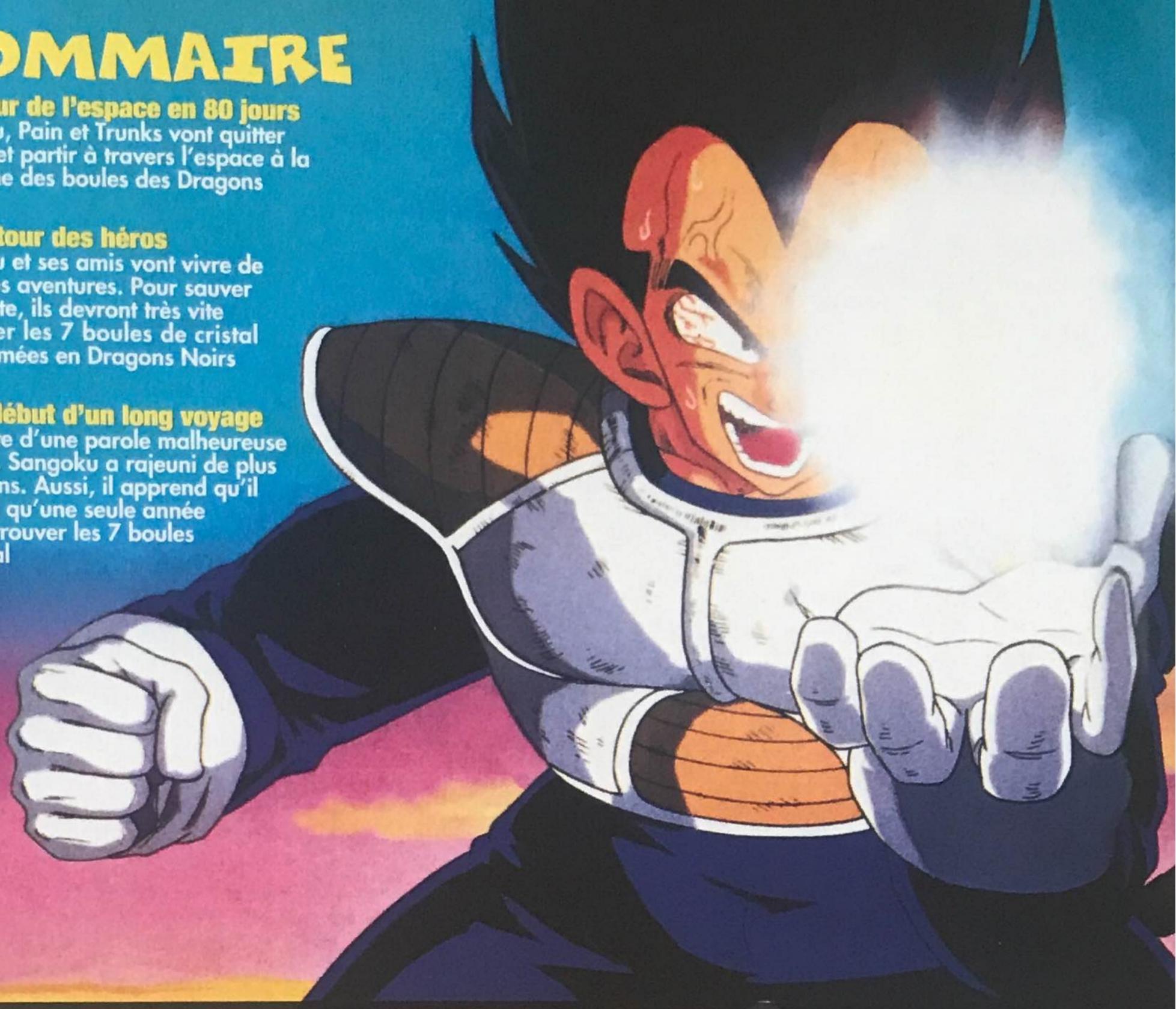
Sangoku, Pain et Trunks vont quitter la terre et partir à travers l'espace à la recherche des boules des Dragons

## 7 Le retour des héros

Sangoku et ses amis vont vivre de nouvelles aventures. Pour sauver la planète, ils devront très vite retrouver les 7 boules de cristal transformées en Dragons Noirs

## 25 Le début d'un long voyage

A la suite d'une parole malheureuse de Pilaf, Sangoku a rajeuni de plus de 30 ans. Aussi, il apprend qu'il n'a plus qu'une seule année pour retrouver les 7 boules de cristal



**POUR 180 F RECEVEZ**



**CHEZ VOUS TOUS LES MOIS**

**une économie de 60 F  
3 numéros gratuits**



Chaque mois retrouvez les aventures de

**DRAGON BALL GT**

- 33 pages de bandes dessinées
- les mangas japonais
- des tests
- des jeux
- les consoles



### BULLETIN D'ABONNEMENT

A renvoyer à : DIP "D. MANGA" ABONNEMENTS  
70, rue Compans 75019 Paris

Oui, je m'abonne à "D. manga" pour un an et recevrai 12 numéros au prix de 180 F au lieu de 240 F, soit une économie de 60 F. J'effectue mon règlement par :

Chèque bancaire     Chèque postal     Mandat lettre  
à l'ordre de "SFC D. manga"

Offre valable pour la France, les Dom-Tom et la CEE.

Nom .....

Prénom .....

Rue .....

Ville ..... CP .....

SIGNATURE DES PARENTS  
(Obligatoire pour les mineurs)

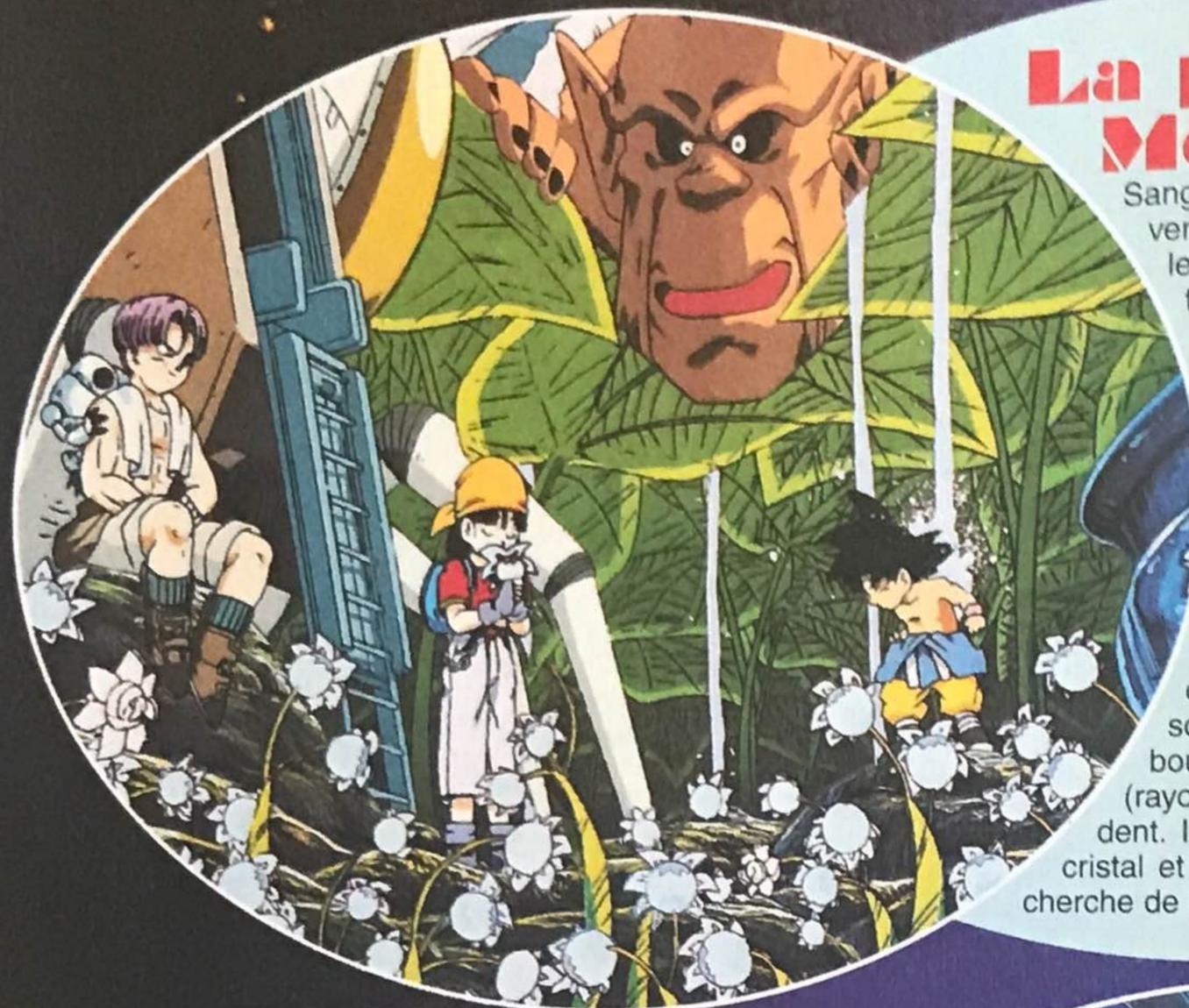
HS D.Mangas N° 31 - Décembre 1999.  
N° de commission paritaire : 0504 K  
71672. N° ISSN : 1286-1707. DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, DIRECTEUR DE LA REDACTION : Denis Bortot. REDACTRICE EN CHEF : Andrea Bureau. MAQUETTISTES : Jean-Luc Maciula, Luis Ferreira. TEXTES : Pascal Lafine. ILLUSTRATIONS : Bird studio, Shueisha, Toei Animation DEPOT LEGAL : Décembre 1999. COMITE DE REDACTION (loi 49.956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse). MEMBRES : Denis Bortot, Claude Berda, Jean-Michel Fava (gérants). PUBLICATION MENSUELLE EDITIONNEE par SFC, SA au capital de 750 000 F - R.C.B. 334 323 961 - 132 avenue du Président Wilson 93210 Saint-Denis-La Plaine. PPAUX ACTIONNAIRES : Jean-Luc Azoulay, Claude Berda. REDACTION, DIRECTION, ADMINISTRATION : 132, av. du Président Wilson 93210 Saint-Denis-La Plaine. PUBLICITE : Sandrine Marie 01 49 22 20 01. ABONNEMENTS : D. Mangas, DIP, 70, rue Compans, 75019 Paris, 01 44 84 84 89 - REASSORTS : 08 00 31 32 68 - Photogravure : Immepho - Diffusion : Transport Presse - Imprimé par l'imprimerie de Compiègne.



1 9 9 7

# DRAGON BALL GT

Sangoku, Pain et Trunks vont quitter la Terre et partir à travers l'espace à la recherche des boules du Dragon. Ils vont découvrir divers mondes dans lesquels il leur arrivera de drôles d'aventures.

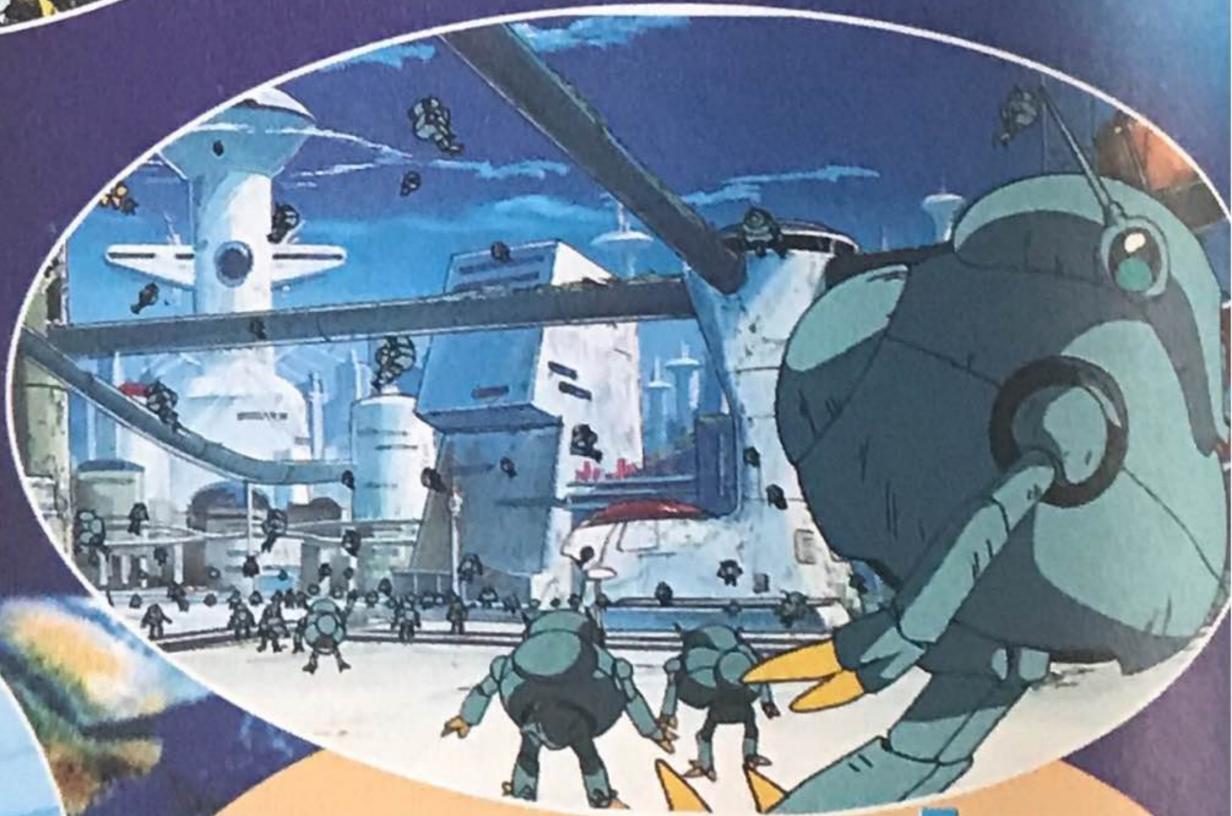


## La planète Monmars

Sangoku, Pain et Trunks vont voyager à travers l'espace à bord du Tako quand Giru va leur annoncer que la seconde boule de cristal se trouve sur la planète Monmars. C'est un étrange monde où tout est d'une taille démesurée. Pain va être enlevée par un essaim d'abeilles géantes qui la prennent pour leur reine. Sangoku et Trunks vont trouver la vraie reine et sauver Pain. Ils vont ensuite partir à la recherche de la boule de cristal qui est coincée à l'intérieur d'une pomme géante. Avant qu'ils n'aient pu la récupérer, elle va être prise par un géant qui va manger la pomme. La boule de cristal va se coincer dans une de ses dents, ce qui le fera horriblement souffrir. Sangoku va alors entrer dans la bouche du géant et faire un Kaméhamé (rayon d'énergie) qui va extraire sa dent. Ils vont récupérer la boule de cristal et quitter Monmars à la recherche de la troisième boule.

## La planète Hélado

C'est une planète de glace sur laquelle vont se poser nos amis, toujours à la recherche de la dernière boule de cristal. Il y fait froid en permanence et ils vont devoir affronter des vents glaciaux.



## La planète Mutant M2

Giru va attirer nos amis sur sa planète d'origine, M2. Elle est gouvernée par le docteur Myu qui déteste les êtres de chair. Il a éliminé tous les habitants de sa planète pour les remplacer par des robots commandés par le général Ryld. Ce dernier va les capturer et les enfermer dans des cercueils de carbone. Ils vont être sauvés de justesse par Giru, avant que le docteur Myu ne les ait disséqués pour prendre leur énergie de Super Guerriers et la donner à sa créature Baby. Nos amis vont réussir à récupérer leur boule de cristal et pouvoir quitter la planète M2.

# DE L'ESPACE EN 30 JOURS

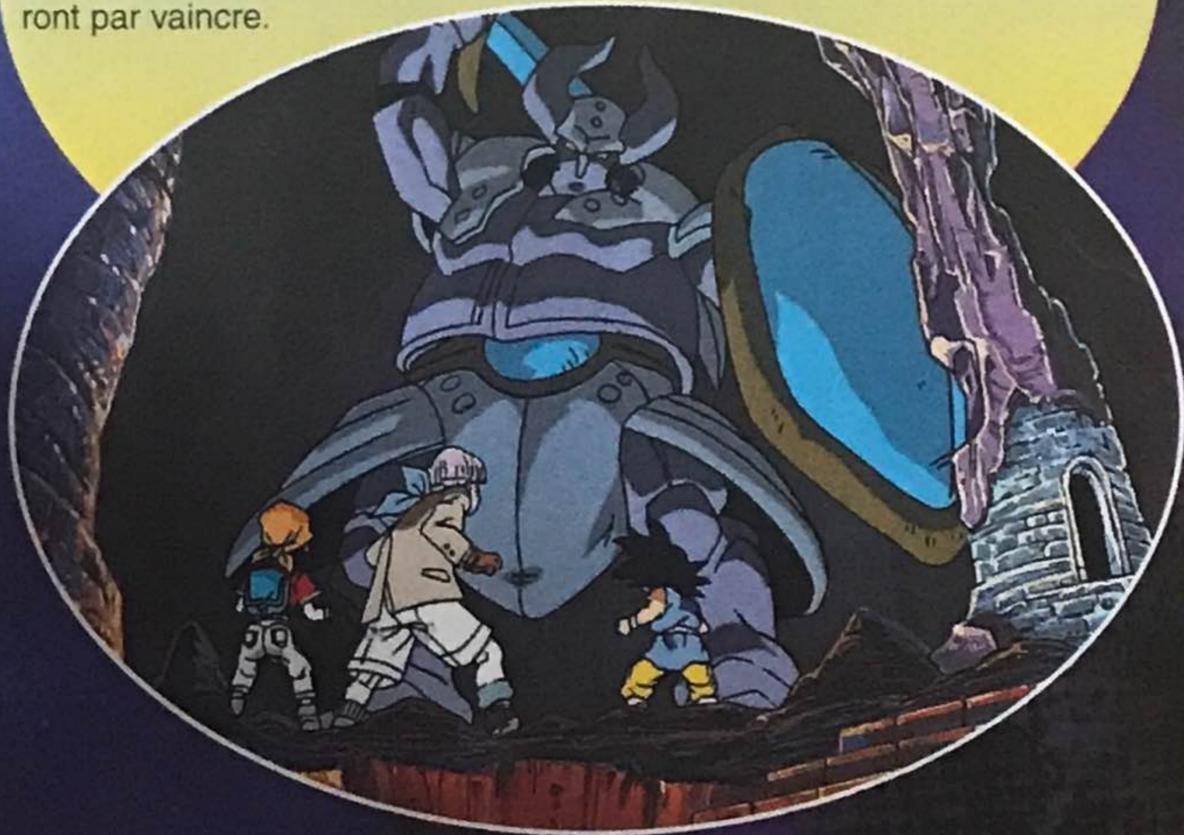


## La planète Imegga

Sangoku, Trunks et Pain vont arriver sur cette étrange planète appartenant à un dictateur du nom de Don Kear. Ce dernier est un homme très riche qui possède tout sur la planète. Il étend sa domination en utilisant la police et l'armée pour imposer aux habitants des impôts très élevés. Tout est cher sur cette planète. Sangoku et ses amis vont devoir quitter la ville pour regagner leur vaisseau mais ils vont découvrir que leur engin a été volé par les hommes de Don Kear. En allant le récupérer, ils vont faire en chemin la connaissance de Giru qui va avaler le radar que leur a créé Bulma. Du coup, ils vont être contraints de l'emmener avec eux. Ils vont se rendre au palais de Don Kear dans lequel ils vont affronter Redic, un mercenaire à la solde du tyran. Sangoku va réussir à le vaincre et contraindre Don Kear à cesser de faire du mal aux habitants. Ils vont ensuite quitter Imegga pour partir à la recherche de la seconde boule de cristal.

## La planète Lourd

Bonpara, Sonpara et Donpara vont se rendre sur la planète Lourd afin de remettre à Mochy, leur maître, la boule de cristal qu'ils ont prise à nos amis. Pain, qui était parvenue à les suivre en se cachant dans leur vaisseau, va être capturée et transformée en poupée. Sangoku et Trunks vont se rendre sur Lourd afin de récupérer la boule et sauver Pain. Mochy va lancer contre eux un lion géant qu'ils vont réussir à battre, puis il va réveiller le dieu Lourd, un robot géant qu'ils finiront par vaincre.



## La planète Ludeze

Après avoir quitté la planète Lourd et récupéré leur boule de cristal, nos amis continuent leur voyage et s'arrêtent sur la planète Ludeze afin d'effectuer des réparations. C'est un monde désertique formé uniquement de sable et où la chaleur est accablante. Sangoku va partir à la recherche d'une source, Trunks va réparer le Tako. Quant à Pain, elle va faire une fugue et se retrouver face à des mille-pattes géants très hostiles.

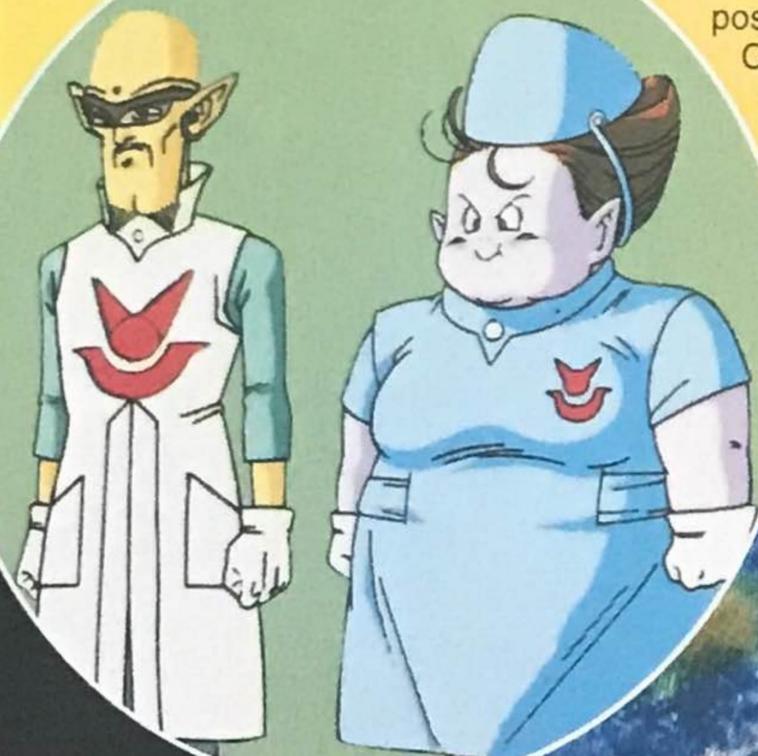
## La planète Terre

La Terre est la planète d'origine de nos amis. Pendant que Sangoku s'entraînait avec Oub, le roi Pilaf et ses deux acolytes sont montés au sommet de la tour Karine et ont invoqué le Dragon Shéron. Après le vœu de Pilaf, Sangoku est redevenu un enfant. Pour retrouver son corps d'adulte, il est parti à travers l'espace à la recherche des boules de cristal qui s'y sont disséminées. Sangoku, Pain et Trunks vont quitter la Terre à bord du vaisseau spatial Tako. Ils vont se diriger vers la première planète qui cache une boule de cristal.



## La planète Pital

Baby, la créature de Myu, va s'enfuir aussi de M2 après avoir détruit son créateur. Il va se réfugier dans un vaisseau en perdition. Répondant sans le savoir à un appel de détresse lancé par Baby, Sangoku, Pain et Trunks vont se rendre dans ce vaisseau en perdition et sauver l'inconnu gravement blessé. Ils vont se rendre sur la planète Pital qui est, en fait, un hôpital géant. Baby va dévoiler son vrai visage en tentant de prendre possession du corps de Trunks. Ce dernier va réussir à se débarrasser de lui et le laisser pour mort. Baby va quitter Pital et se rendre sur la Terre. Ignorant ce détail, nos amis vont quitter Pital pour continuer leur quête des boules de cristal.



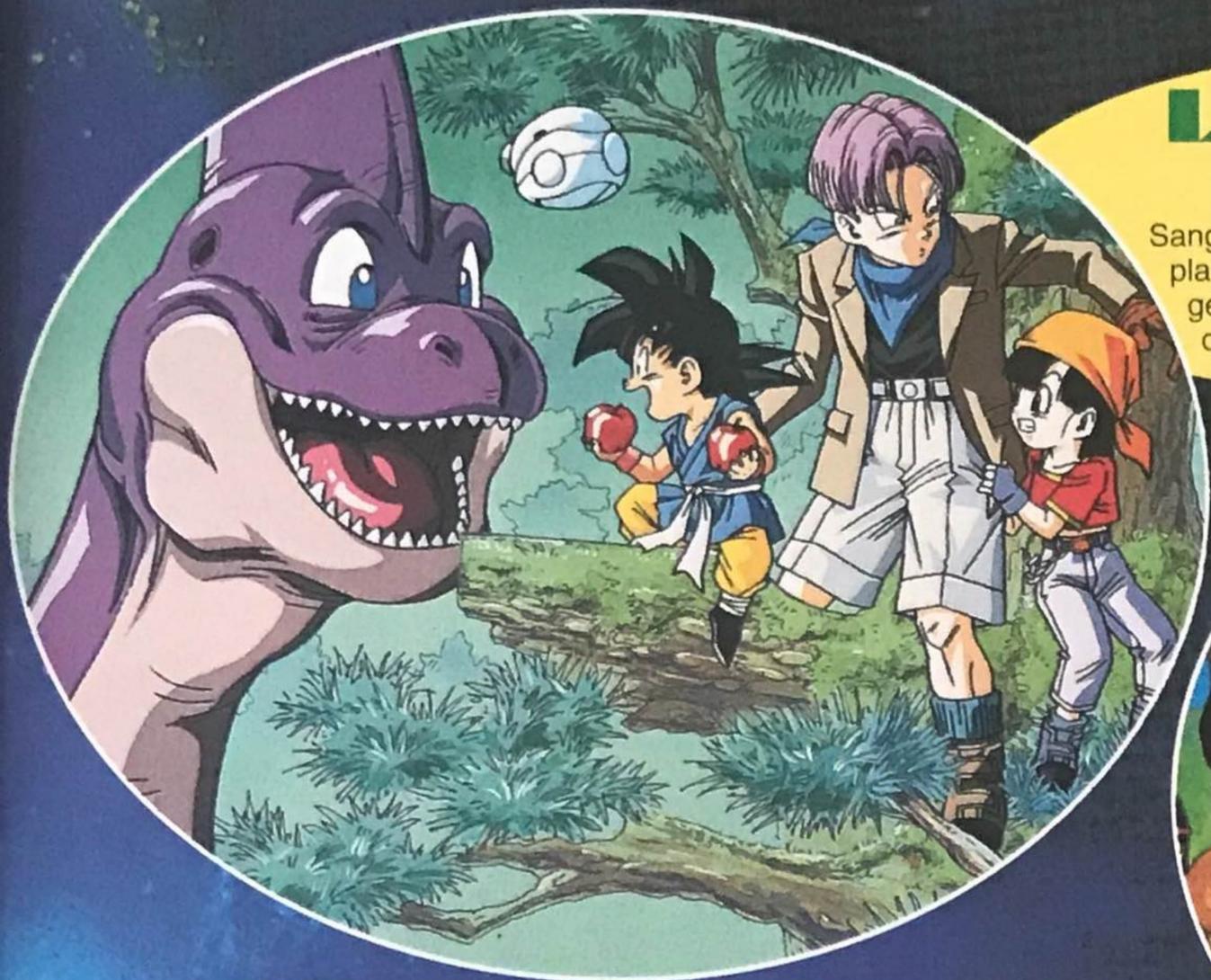
## La planète Tsufure

Baby va prendre possession de tous les habitants de la Terre. A leur retour, Sangoku et les autres vont être capturés et Baby va s'emparer des boules de cristal. Il va invoquer le dragon Shéron et lui demander de redonner vie à la planète Tsufure. Il y ramènera tous les habitants de la Terre et y établira son quartier général.



## La planète Biihe

Pour semer nos amis qui les poursuivent à travers l'espace à bord du Tako, Bonpara, Sonpara et Donpara vont se rendre sur la planète Biihe. C'est un monde creux formé uniquement de grottes et de cratères. Nos trois amis vont se perdre dans ce labyrinthe et se retrouver face à d'étranges vers géants du nom de Moomas.



## La planète Dinosaurio

Sangoku, Pain et Trunks vont se rendre sur la planète Dinosaurio qui est une sorte de forêt géante. Ils vont affronter un dinosaure qui possède l'une des boules de cristal.



## La seconde planète Terre

L'attraction de la planète Tsufure, qui se trouve très près de la Terre, va détruire cette dernière. Sangoku et ses amis vont invoquer Pologna, le Dragon de Nameck, et lui demander de créer une nouvelle planète Terre.



## La planète Chat

Giru va indiquer à nos amis une boule de cristal sur une planète peuplée de monstres. Ils vont se retrouver face à un tigre géant qui va tenter de les avaler.

## La planète Kelbo

Le petit groupe va se retrouver sur la planète Kelbo, et arriver dans un petit village sur le point de sacrifier la jeune Remu à un monstre du nom de Zuhnamer qui terrorise les villageois. En échange de la boule de cristal que Remu garde autour de son cou, nos amis vont affronter le monstre. Trunks va se déguiser en victime et se laisser capturer par Zuhnamer. Ils vont l'affronter et le mettre hors combat. Au moment de se voir remettre la boule de cristal de Remu, trois étranges soldats vont apparaître. Bonpara, Sonpara et Donpara vont voler la boule de cristal de Remu et s'enfuir dans l'espace à bord de leur vaisseau spatial.

Bonpara, Sonpara et Donpara vont se rendre sur la planète Lourd afin de remettre à Mochy, leur maître, la boule de cristal qu'ils ont prise à nos amis. Pain, qui était parvenue à les suivre en se cachant dans leur vaisseau, va être capturée et transformée en poupée. Sangoku et Trunks vont se rendre sur Lourd afin de récupérer la boule et sauver Pain.

Mochy va lancer contre eux un lion géant qu'ils vont réussir à battre, puis il va réveiller le dieu Lourd, un robot géant qu'ils finiront par vaincre.



# DRAGON BALL GT

## Le retour des héros

Résumé : Sangoku et ses amis vont vivre de nouvelles aventures. Pour sauver la planète, ils devront très vite retrouver les sept boules de cristal.



CETTE PIÈCE A ÉTÉ CONSTRUITE SPÉCIALEMENT POUR LEUR ENTRAÎNEMENT ! LES MURS DEVRAIENT RÉSISTER À LA PRESSION !





FSCHHHH !



J'AI UNE MISSION  
À ACCOMPLIR,  
MOI !



DANS LA SALLE D'ENTRAÎNEMENT,  
LES ÉCLAIRS FUSIONNENT  
DE PLUS BELLE ...



CE N'EST PAS LE MOMENT  
DE FLANCHER !



OH HISSE !



ENCORE UN  
PETIT EFFORT  
ET ON Y EST !



ALLEZ !  
C'EST BIENTÔT  
TERMINÉ !



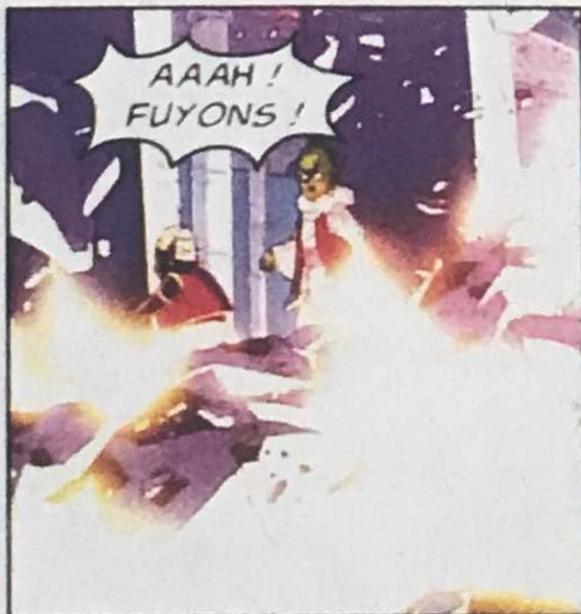
UN DERNIER ET  
CE SERA TOUT !



C'EST HORRIBLE !  
LE SOL SE FISSURE  
DE PARTOUT !



COURAGE !  
C'EST BIENTÔT  
FINI !

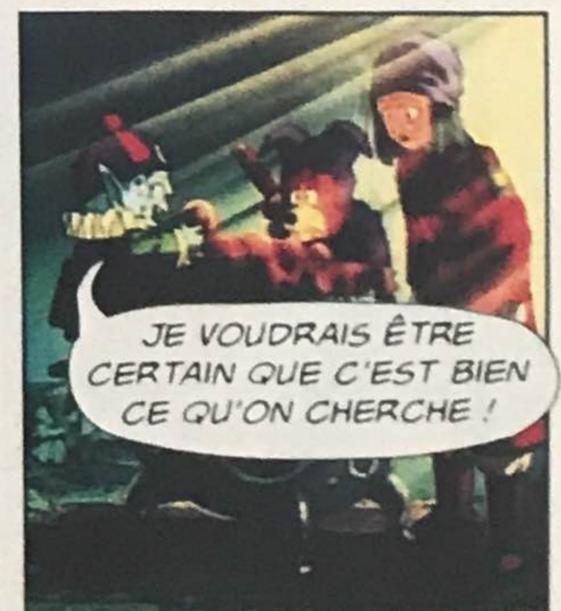


AAAH !  
FUYONS !



AU SECOURS !







TU VEUX UNE PREUVE ? TIENS, REGARDE !



DES PETITES ÉTOILES NOIRES !



CELLES QUE S'AVUENT À LA TÉLÉ AVAIENT DES ÉTOILES ROUGES !



D'ACCORD, ELLES N'ONT PAS LA MÊME COULEUR, MAIS QU'EST-CE QUE ÇA PEUT FAIRE !



CES BOULES ONT ÉTÉ FABRIQUÉES PAR LE PRÉCÉDENT DIEU AVANT QU'IL NE SE SÉPARE DE PETIT CŒUR !

ELLES ONT UNE AUTRE COULEUR POUR NE PAS QU'ON LES CONFONDE AVEC LES AUTRES !



FFFFF !



ATCHOUM !

ATCHOUM !



C'EST IMPRESSIONNANT, N'EST-CE PAS ?



DE QUOI TU PARLES ?



PAUVRES IMBÉCILES !



CRRR !



PILATE,  
ÇA VA ?



CES BOULES ONT ÉTÉ CRÉÉES  
AVANT QUE LE TOUT-PUISSANT NE  
PERDE LA MOITIÉ DE SON ÉNERGIE  
EN SE SÉPARANT DE PETIT CŒUR !



J'AI COMPRIS !



CETTE BOULE DE CRISTAL A  
BEAUCOUP PLUS DE PUISSANCE  
QUE LES PRÉCÉDENTES !



DONNE-LA  
MOI !



VOUS EN AVEZ  
MIS DU TEMPS À  
COMPRENDRE !

PLUS TARD...



TU ES VRAIMENT  
OBLIGÉ DE RENTRER  
MAINTENANT ?



OUI, MAIS JE ME SENS  
COUPABLE DE LAISSER LE  
TEMPLE DANS CET ÉTAT !



IL VALAIT MIEUX QUE VOUS  
VOUS ENTRAÎNIEZ CHEZ MOI !  
LA TERRE N'AURAIT JAMAIS  
RÉSISTÉ À VOTRE PUISSANCE !



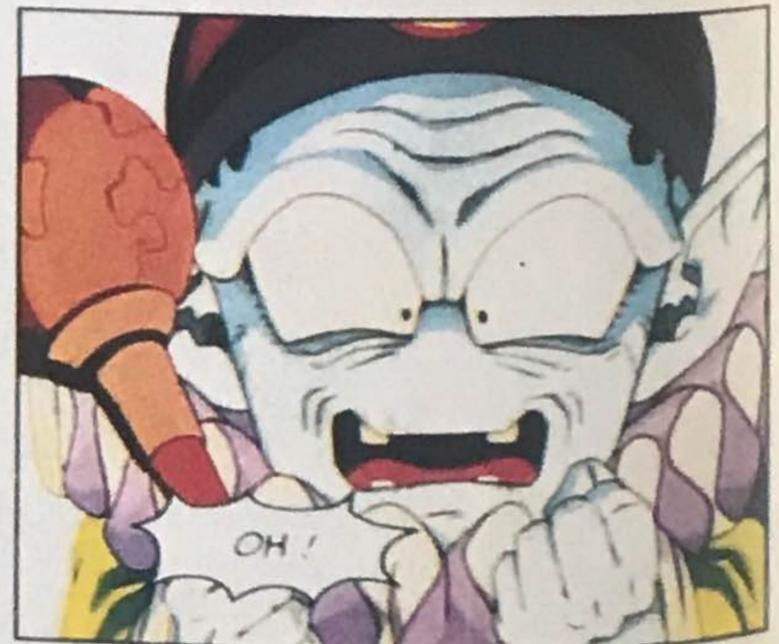
MERCI SANGOKU !  
ON RESTE AMIS,  
N'EST-CE PAS ?



BIEN SÛR ! ON EST  
ADVERSAIRES SEULEMENT  
PENDANT LES HEURES  
D'ENTRAÎNEMENT !



PRENDS BIEN  
SOIN DE TOI !





OH LÀ LÀ !



QUAND SOUDAIN  
SHERON SURGIT ...



MON  
DIEU !



QUI T'A PERMIS  
D'ENTRER ?



OH NON,  
PAS LUI !



MAIS JE TE  
RECONNAIS, TU  
ES PILATE !



ÇA FAIT UN  
MOMENT, N'EST-  
CE PAS ?



QUI ES-TU,  
ÉTRANGER ?



MAIS ENFIN, C'EST SANGOKU,  
LE PLUS GRAND DES  
SUPER GUERRIERS !



QUOI ?



C'EST LUI LE VOYOU QUI  
M'A FAIT RÉVISER MES  
AMBITIONS À LA BAISSÉ  
ET RIDICULISÉ DEVANT  
TOUT LE MONDE ?



C'EST LUI, MAIS JE TROUVE  
QUE SES MUSCLES ONT  
ENCORE GROSSI DEPUIS  
LA DERNIÈRE FOIS !

EST-CE QUE JE PEUX SAVOIR  
CE QUE VOUS FAITES DANS  
CET ENDROIT SACRÉ ?



OH,  
RIEN DE BIEN  
PASSIONNANT !



C'EST UNE  
PROPRIÉTÉ PRIVÉE,  
TU SAIS !



ALLEZ-Y !  
FEU !



FSSS !



YAAAAH !



OH, C'EST  
INCROYABLE !



JE VOIS QUE VOUS  
N'AVEZ PAS RETENU LA  
LEÇON DE NOTRE  
DERNIÈRE RENCONTRE !



IL M'ÉTONNERA  
TOUJOURS  
CELUI-LÀ !



J'AURAIS DÛ LE  
CAPTURER QUAND IL  
ÉTAIT ENCORE PETIT !

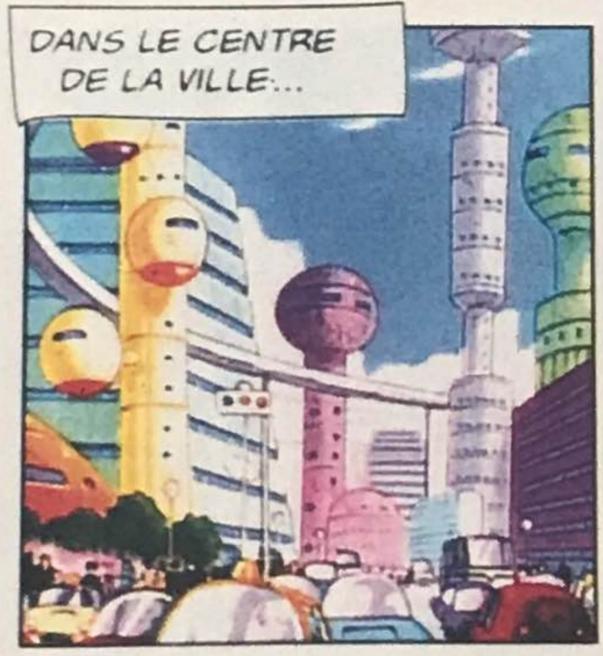


QU'EST-CE QUE VOUS  
COMPLOTEZ TOUS LES TROIS ?



CE N'EST PAS JUSTE !  
SI TU AVAIS MA TAILLE,  
JE TE RIDICULISERAI  
DEVANT TOUT  
LE MONDE !







VOUS AUREZ TOUT CE QUE VOUS VOULEZ, MAIS ARRÊTEZ DE TIRER !

UN PEU PLUS LOIN, DANS LA FOULE DES BADAUDS...



BONJOUR MESDEMOISELLES, ÇA VA ?



JE N'ARRIVE PAS À CROIRE QUE TU AIES ACCEPTÉ DE SORTIR AVEC MOI !



C'EST MOI QUI SUIS FLATTÉE ! POUR UNE FOIS QU'UN GARÇON SE DÉCLARE !



ÇA TE DIRAIT D'ALLER AU CINÉMA AVEC MOI ?



OH OUI ! J'AIMERAIS BEAUCOUP VOIR CE FILM !



ON N'A PAS TROUVÉ DE FRITES, ALORS ON VOUS A AMENÉ DE LA SOUPE AUX VERMICELLES !



UN DES OTAGES GOÛTERA LA SOUPE AU CAS OÙ ELLE SERAIT EMPOISONNÉE !



TOUT LE QUARTIER EST BOUCLÉ ! VOUS NE POUVEZ PAS ALLER AU CINÉMA !



VOUS NOUS PRENEZ VRAIMENT POUR DES DÉBUTANTS !



ILS ONT MIS DES SOMNIFÈRES DANS LA SOUPE !



PAS D'ÉNERVEMENT ! C'ÉTAIT UNE ERREUR ET JE M'EN EXCUSE !





ON SE CALME !  
ON RANGE SON  
ARME ET ON SORT  
BIEN GENTIMENT !



POUR UNE FOIS QU'UN  
GARÇON M'INVITE AU  
CINÉMA, VOUS N'ALLEZ  
PAS TOUT GÂCHER !



RENTRE CHEZ TOI,  
C'EST DANGEREUX !



VOUS ALLEZ LIBÉRER  
TOUS LES OTAGES  
IMMÉDIATEMENT !



C'EST CE  
QU'ON VA  
VOIR !



VLAN !



BOUM !



ET TOI,  
ATTENDS UN PEU !



EH VOUS LÀ-BAS ! VOUS NE  
POURRIEZ PAS FAIRE UN PEU  
MOINS DE BRUIT !



JE VOUS SIGNALÉ  
QUE C'EST UN  
CRIME DE PRENDRE  
DES OTAGES !



LASSE LES ADULTES  
TRANQUILLES ET RETOURNE  
AU JARDIN D'ENFANTS !

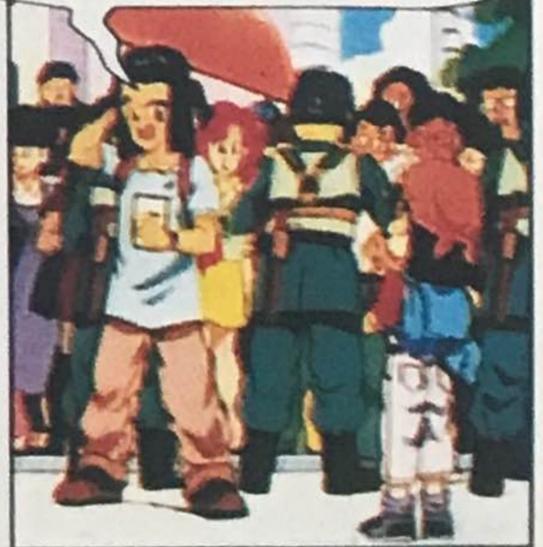


TU SAIS, TA MAMAN DOIT  
ÊTRE TRÈS INQUIÈTE !





J'AI OUBLIÉ MAIS J'AI UN DEVOIR À RENDRE POUR DEMAIN ! CE SERA POUR UNE AUTRE FOIS !





JE TE RECONNAIS À PRÉSENT !  
TU T'APPELLES PAIN,  
N'EST-CE PAS ?



VOUS VOUS ÊTES BATTUS  
CÔTE À CÔTE SANS  
SAVOIR QUI VOUS ÉTIEZ !

UN PEU PLUS TARD...



QUAND LES COPAINS  
VONT SAVOIR QUE MON  
GRAND-PÈRE EST PLUS  
PETIT QUE MOI,  
ÇA VA JASER !



MOI AUSSI, JE DONNERAIS  
N'IMPORTE QUOI POUR  
RETROUVER LA BEAUTÉ  
DE MES 18 ANS !



JE VOUS PARIE QUE  
C'EST ENCORE  
UNE BLAGUE !



JE N'Y SUIS POUR  
RIEN CETTE FOIS !



TOUT VA VITE S'ARRANGER !  
TU N'AS QU'À PARTIR À LA  
RECHERCHE DES 7 BOULES  
DE CRISTAL !



SANGOKU, TU  
M'ENTENDS ?



BIEN SÛR, JE NE  
SUIS PAS SOURD !

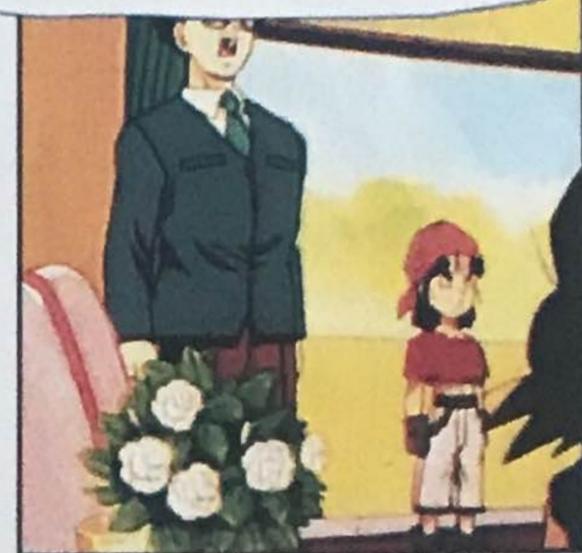
SI DANS 365 JOURS, TU N'AS PAS  
TROUVÉ LES 7 BOULES DE CRISTAL, LA  
TERRE EXPLOSERÀ EN MILLE MORCEAUX !



TU AS UN AN POUR RETROUVER  
LES 7 BOULES DE CRISTAL !  
PASSÉ CE DÉLAI, LA PLANÈTE SE  
DÉSINTÈGRERA ET LES HABITANTS  
DISPARAÎTRONT DANS LE NÉANT !



HEIN ?



# DRAGON BALL GT

## Le début d'un long voyage

Résumé : A la suite d'une parole malheureuse de Pilaf, Sangoku a rajeuni de plus de 30 ans. Aussi, il apprend qu'il n'a qu'une seule année pour retrouver les 7 boules de cristal.



BONJOUR  
MONSIEUR LE  
PRÉSIDENT !



C'EST LE CONTRAT DU  
SIÈCLE ! ET C'EST AVEC  
VOUS QU'ILS ONT SIGNÉ !



LE P-D G DE  
LA SOCIÉTÉ  
COLLÈGUE  
VOUDRAIT VOUS  
INVITER À LA  
FÊTE DONNÉE  
POUR SON  
ANNIVERSAIRE !



TOUS LES HOMMES  
D'AFFAIRES DU PAYS SE  
BATTENT POUR JOUER  
AU GOLF AVEC VOUS !



VOUS AVEZ REÇU ENCORE  
D'AUTRES INVITATIONS !  
QU'EST-CE QUE JE DOIS  
LEUR RÉPONDRE ?



VOTRE CÔTE DE POPULARITÉ  
A BEAUCOUP PROGRESSÉ  
CES DERNIERS TEMPS !



VOUS POUVEZ ÊTRE  
CONTENT DE VOUS !  
C'EST...



S'IL VOUS PLAÎT,  
J'AIMERAIS  
RESTER SEUL !



MAIS MONSIEUR  
LE PRÉSIDENT !

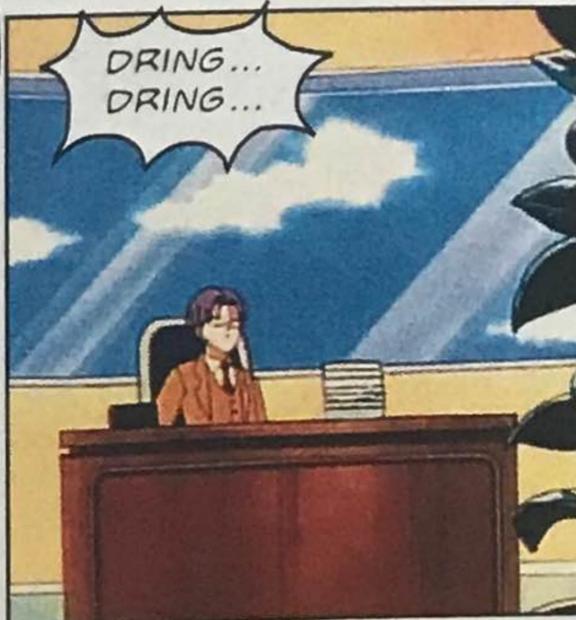


ALORS QU'IL SE REND PAISIBLEMENT À  
SON BUREAU AU DERNIER ÉTAGE...

OUF !



DRING...  
DRING...



ENTREZ !





MONSIEUR,  
EXCUSEZ-MOI,  
MAIS...



... J'AIMERAI QUE  
VOUS JETIEZ UN PETIT  
COUP D'ŒIL À CES  
DOCUMENTS, C'EST URGENT !



QUOI ? VOUS  
PLAISANTEZ ?



PAS DU TOUT,  
C'EST TRÈS  
IMPORTANT !



CE N'EST PAS  
POSSIBLE !



BONJOUR MONSIEUR !  
JE VOUS RAPPELLE QUE  
VOUS AVEZ UNE CONFÉRENCE  
À 14 HEURES...



... AINSI QU'UN  
RENDEZ-VOUS AVEC  
LES COURTIERS  
À 15 HEURES...



... ET VOUS RECEVEZ  
DES JOURNALISTES À  
PARTIR DE 16 HEURES !



CLIC !



FFFF...

FFFF...

OH, IL M'AURA  
TOUT FAIT  
CELUI-LÀ !

FFFF...

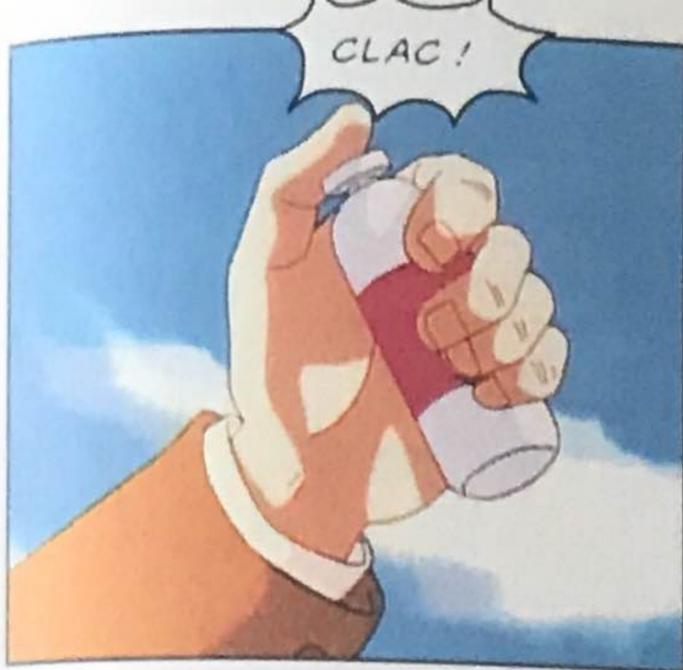


AUSSITÔT APRÈS...

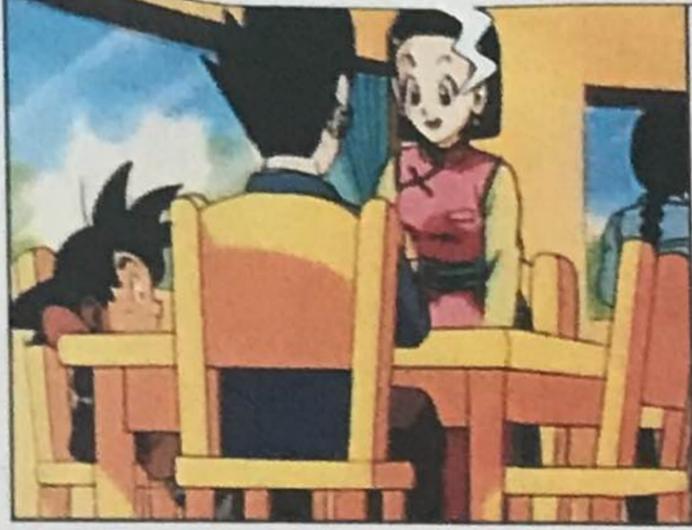
YAOUH...



POURQUOI PASSER LA  
JOURNÉE ENFERMÉ DANS  
UN BUREAU ALORS QU'IL  
FAIT SI BEAU DEHORS !



VOUS PARTEZ DONC DEMAIN MATIN  
À L'AUBE ! C'EST GENTIL  
À BULMA DE VOUS PRÊTER  
SON APPAREIL !



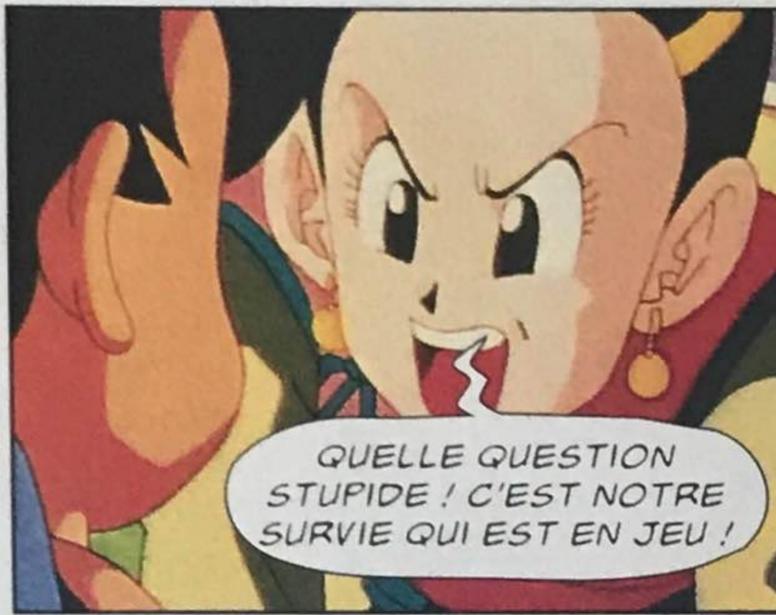
TU AS DE LA CHANCE  
SANGOKU ! TU VAS  
VOYAGER DANS UNE VRAIE  
SOUCOUBE VOLANTE !



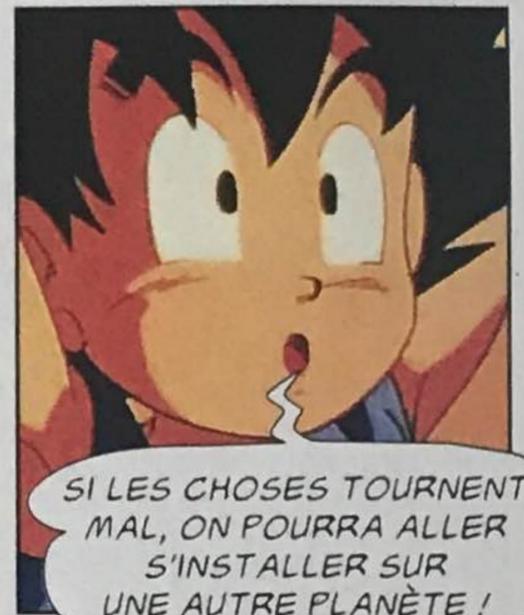
EXACT !



JE SUIS VRAIMENT  
OBLIGÉ DE PARTIR !



QUELLE QUESTION  
STUPIDE ! C'EST NOTRE  
SURVIE QUI EST EN JEU !



SI LES CHOSES TOURNENT  
MAL, ON POURRA ALLER  
S'INSTALLER SUR  
UNE AUTRE PLANÈTE !



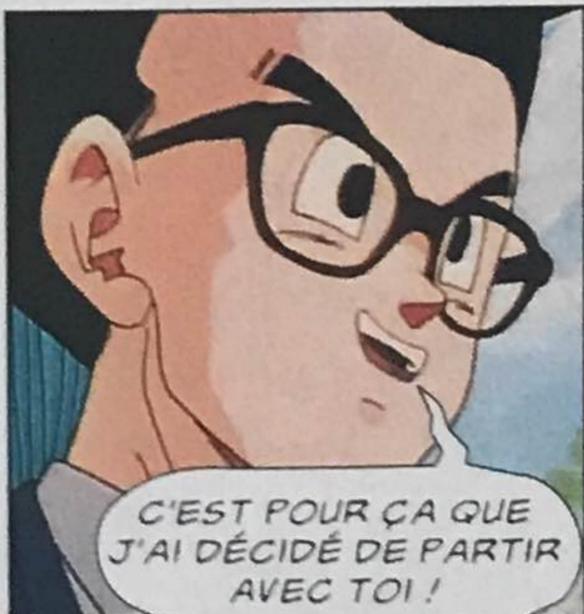
CE SERA UNE DÉCISION  
DE DERNIER RESSORT !  
EN ATTENDANT, TU DOIS PARTIR !



C'EST VRAI ! JE N'AI  
PAS ENVIE DE QUITTER  
CETTE MAISON ! J'Y AI  
TROP DE PRÉCIEUX  
SOUVENIRS !



NOUS AUSSI, ON EST  
TRÈS ATTACHÉS À  
CETTE BELLE PLANÈTE !



C'EST POUR ÇA QUE  
J'AI DÉCIDÉ DE PARTIR  
AVEC TOI !



HEIN ?



C'EST FORMIDABLE !  
JE VAIS ÊTRE MOINS  
INQUIÈTE SI JE SAIS QUE  
NOTRE FILS EST AVEC TOI !



TU VAS T'EN ALLER PAPA ?



JE VEUX VOUS ACCOMPAGNER !



PAS QUESTION ! CE N'EST PAS UN JEU MA CHÉRIE ! ESSAIE DE COMPRENDRE !



GRAND-MÈRE A RAISON !



JE POURRAIS LES AIDER ! ON NE SAIT JAMAIS CE QUI PEUT ARRIVER !



J'AI ENTENDU DIRE QU'IL Y AVAIT BEAUCOUP DE MONSTRES QUI S'ATTAQUAIENT AUX ENFANTS INSOLENTS !



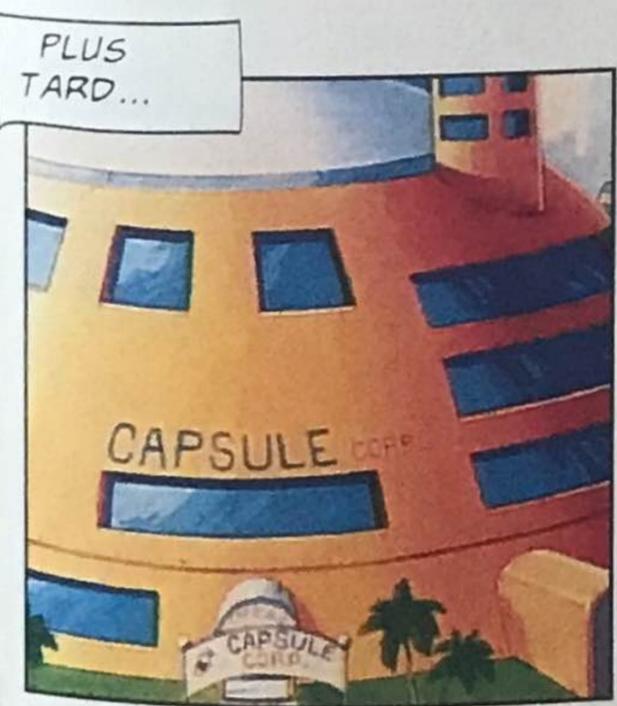
TANT PIS ! JE N'AI PAS PEUR DES MONSTRES !



CES CHOSES-LÀ NE SONT PAS POUR TOI ! TU N'ES BONNE QU'À JOUER AUX POUPEES !



EN TOUS CAS, MOI JE NE SUIS PLUS À LA MATERNELLE !



PLUS TARD...



C'EST DRÔLE ! ON DIRAIT UNE PIEUVRE GÉANTE !



CE N'EST PAS POSSIBLE QU'ELLE VOLE !



BIEN SUR QUE SI ! C'EST UNE NAVETTE SPATIALE MAIS ELLE NE TRANSPORTE QUE 3 PASSAGERS !



ÇA FAIT DRÔLE DE TE VOIR CONDUIRE ÇA ! AVEC TES 30 ANS DE MOINS !



DEHORS...

PATRON, QUELQU'UN VIENT DE SORTIR DU BÂTIMENT !



IL A UNE DRÔLE DE COIFFURE ET AUSSI UNE MOUSTACHE...



IMBÉCILE, LA PERSONNE QU'ON CHERCHE EST UNE FILLE ! C'EST BULMA, LA PATRONNE DE CETTE SOCIÉTÉ !



JE M'EXCUSE, PATRON !

DANS LE HANGAR...



PAPA, JE PEUX T'AIDER ?



MERCI MA CHÉRIE ! MAIS BULMA ET MOI SOMMES LES SEULS AUTORISÉS À TRAVAILLER DANS CE HANGAR !



OH ! TANT PIS !



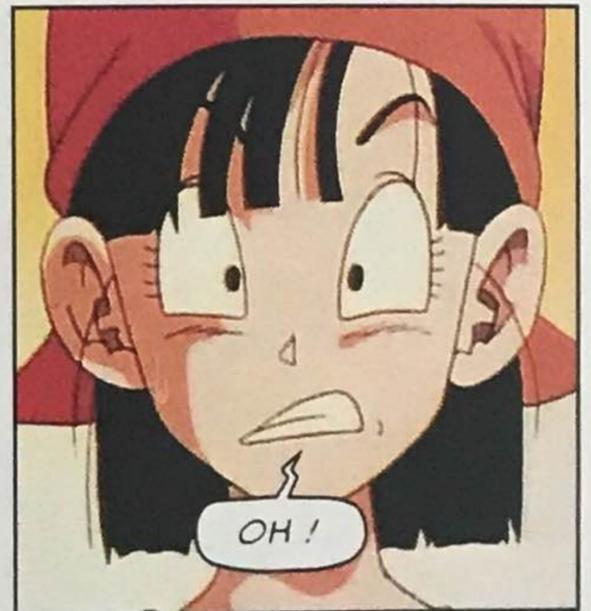
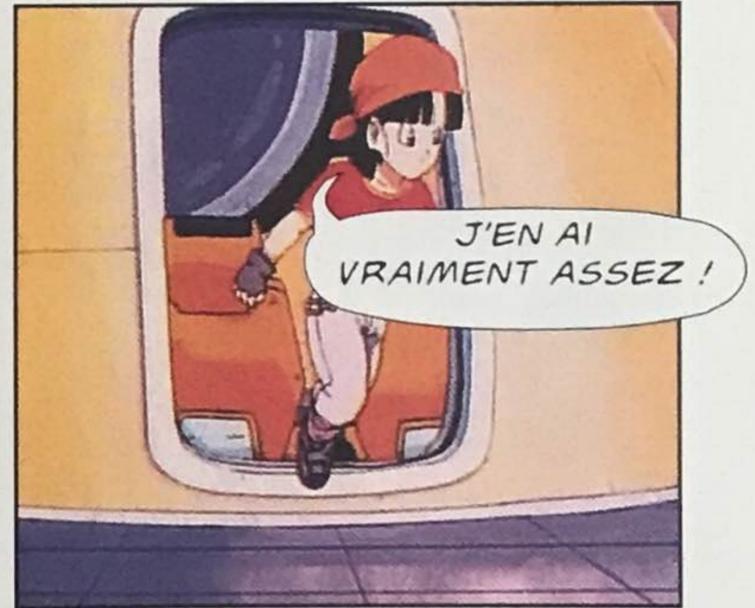
SI TU VEUX VRAIMENT TE RENDRE UTILE, VA VOIR TA MÈRE !



D'ACCORD !

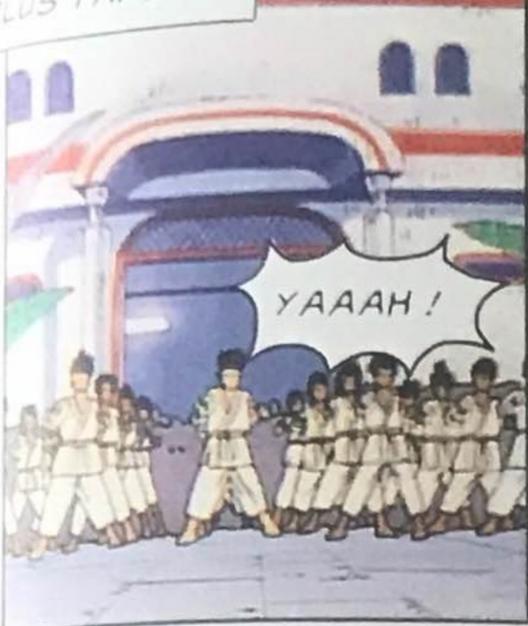
ET SANGOKU S'ENTRAÎNE...







PLUS TARD...



YAAAH!



YAAAH!



ALLEZ-Y!  
CONTINUEZ!



YAAAH!



CRRR!



MERCI! J'AI BESOIN D'UN  
AUTRE VOLONTAIRE!  
QUELQU'UN VA BIEN SE  
DÉVOUER!



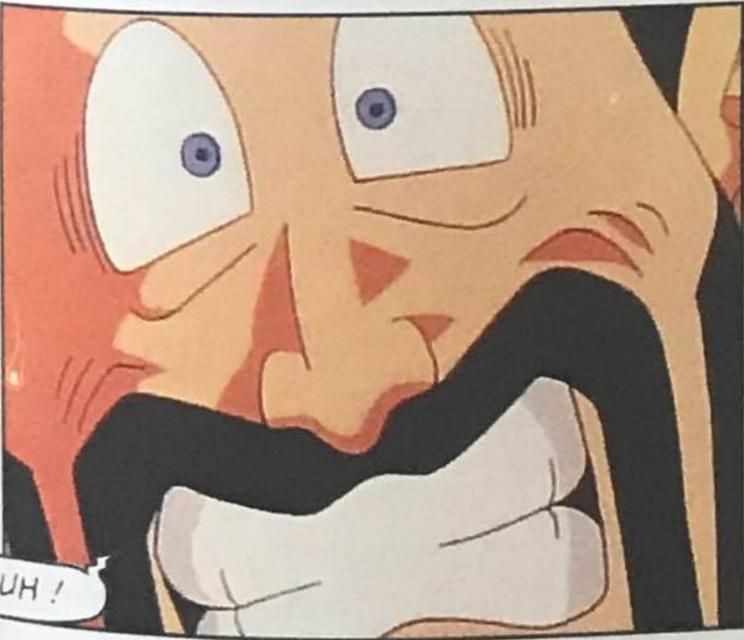
MA CHÉRIE, ÇA NE VA PAS!  
JE TE TROUVE DE  
TRÈS MAUVAISE HUMEUR  
CE MATIN!



TU NE VEUX PAS DIRE À  
GRAND-PÈRE POURQUOI  
TU ES EN COLÈRE!



TU VEUX TE BATTRE  
AVEC MOI?



EUH!



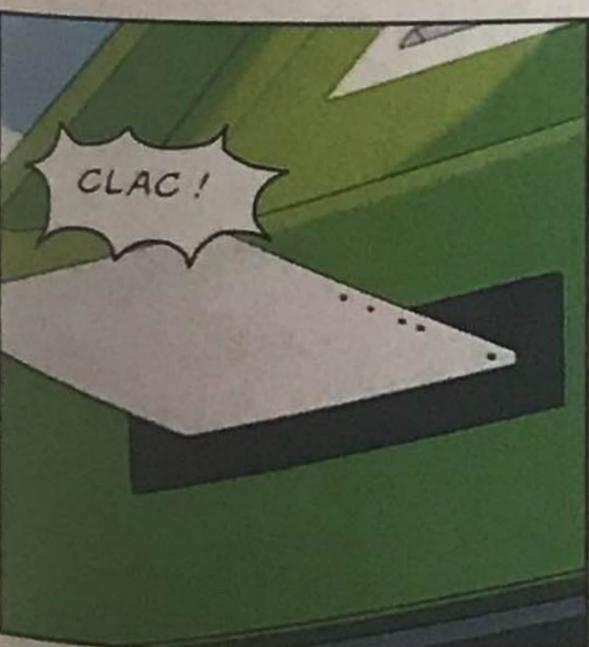
IMPOSSIBLE!  
J'AI ATTRAPÉ UN  
RHUME HIER SOIR!



GLURPS!

EN VILLE...





IL N'A PAS DONNÉ SON NOM !  
IL VOULAIT SEULEMENT NOUS  
PRÉVENIR QUE SANGOKU  
S'ÉTAIT PERDU !



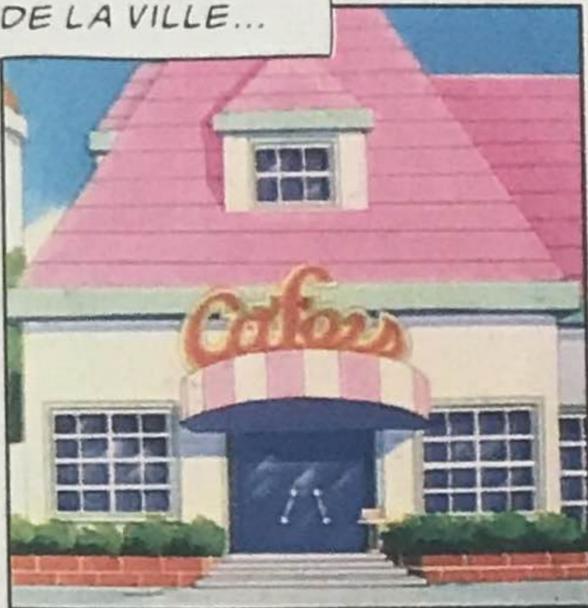
PAPA SE CONDUIT  
BIZARREMENT  
PARFOIS !



TEL QUE JE LE CONNAIS,  
IL VA BIEN TÔT REVENIR !  
APRÈS TOUT, IL EST ASSEZ  
GRAND POUR SAVOIR  
CE QU'IL FAIT !



DANS UN CAFÉ  
DE LA VILLE...



TU ES ÉNERVÉE PARCE  
QUE TES PARENTS  
TE TRAITENT



OUI, C'EST  
ÇA !



UN CAFÉ ET  
UNE GLACE  
GÉANTE !



ILS ME PARLENT  
COMME SI J'ÉTAIS  
ENCORE UN BÉBÉ !



QU'EST-CE QUE  
TU FERAI SI TU ÉTAIS  
À MA PLACE ?



LA MÊME  
CHOSE QUE  
TOI !



J'EN ÉTAIS SURE !  
TU ES LE SEUL QUI  
ME COMPRENNES !

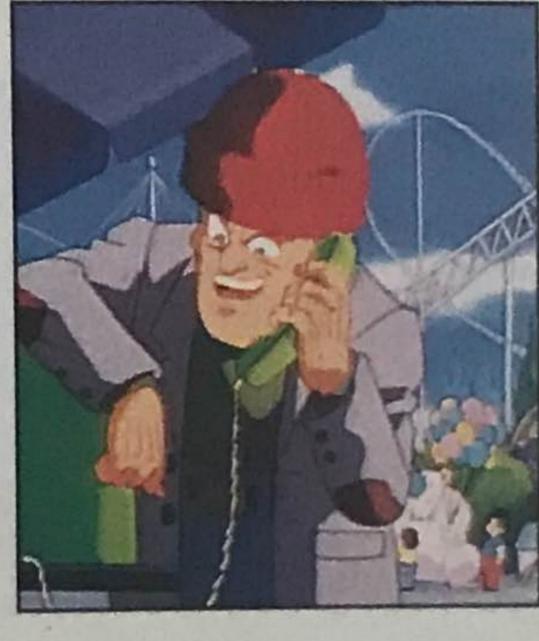
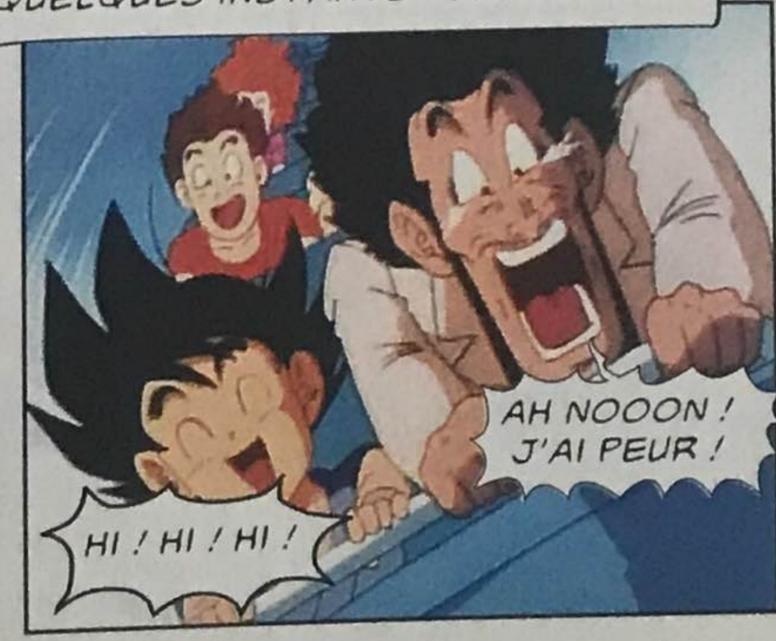


ATTENTION ! TU AS  
OUBLIÉ DE METTRE DU  
SUCRE DANS TON CAFÉ !





QUELQUES INSTANTS PLUS TARD...





À 11 HEURES CE MATIN J'AI KIDNAPPÉ LE PETIT SANGOKU ! VOUS ALLEZ ME VERSER UNE RANÇON DE 5 MILLIONS DE DOLLARS !



VOUS DÉTENEZ SANGOKU ?



SI VOUS PRÉVEZ LA POLICE, VOUS AUREZ SA DISPARITION SUR LA CONSCIENCE !



JE N'HÉSITERAI PAS À LE LIQUIDER !



FAITES-LE ! VOUS ME RENDREZ UN GRAND SERVICE !



NE RACCROCHEZ-PAS ! ALLÔ !



ALORS QUE LE SOLEIL SE COUCHE...



VOUS NE TRAVAILLEZ PAS ! C'EST POUR ÇA QUE VOUS AVEZ DU TEMPS LIBRE ?



J'AI MIS DES SEMAINES POUR METTRE CETTE OPÉRATION AU POINT, ALORS JE NE VAIS PAS ABANDONNER !



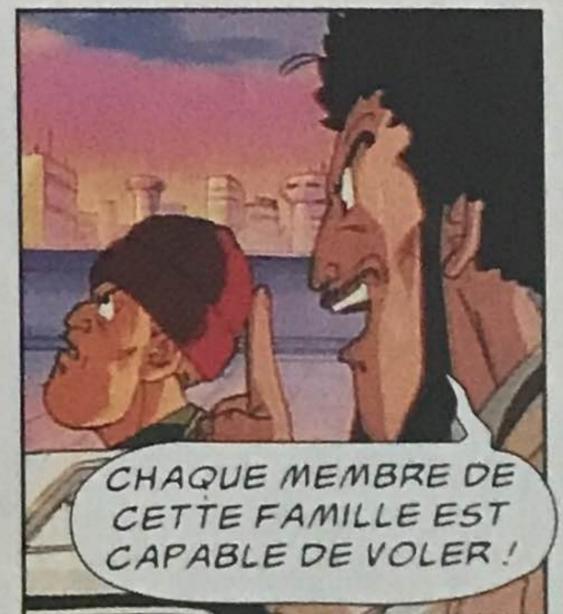
JE FERAI BIEN DE RENTRER À LA MAISON !

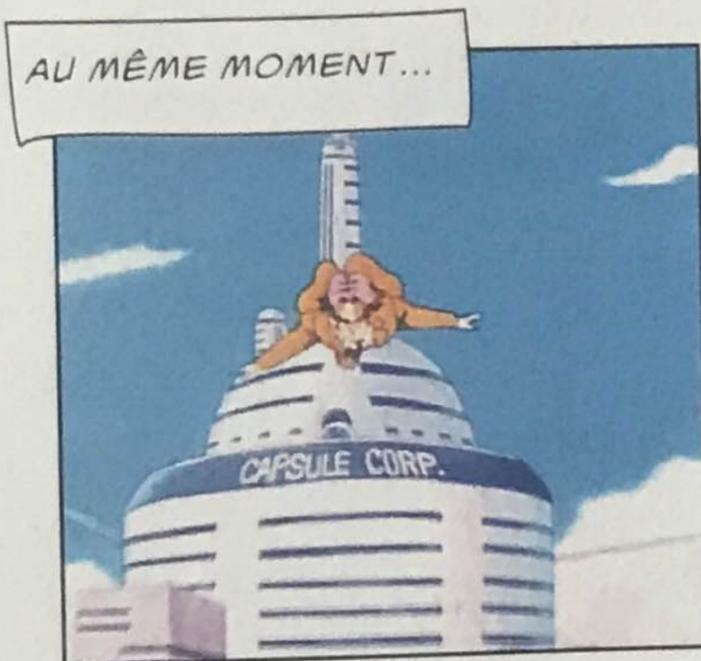


IL N'EST PAS TRÈS TARD ! QUE DIRAIS-TU D'ALLER AU ZOO ?



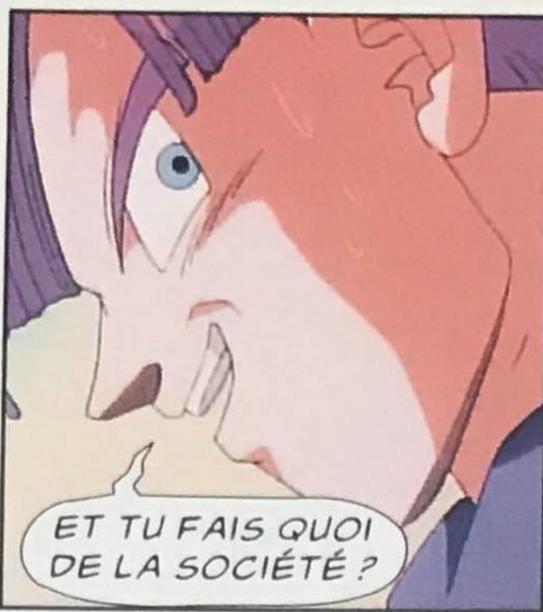
MOI, JE SUIS FATIGUÉ PATRON ! J'AIMERAIS MIEUX RENTRER !







MA PETITE AMIE M'ATTEND DEVANT LE CINÉMA !



ET TU FAIS QUOI DE LA SOCIÉTÉ ?



TA MÈRE S'EN OCCUPERA TRÈS BIEN ! TU PEUX LUI FAIRE CONFIANCE !

DANS LE HANGAR...



LE MOTEUR PRINCIPAL EST MAINTENANT ALLUMÉ !



SANGOKU, REVIENS SAIN ET SAUF !



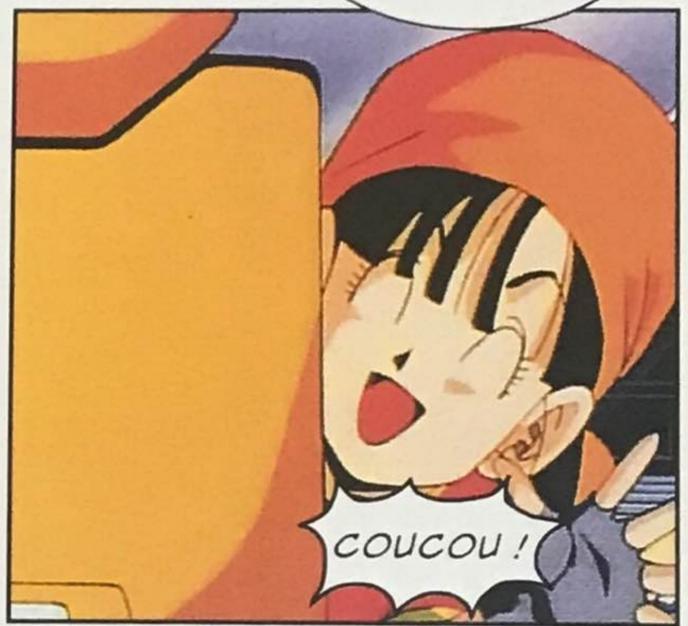
JE REGRETTE DÉJÀ MES DOSSIERS ET MES RÉUNIONS DE TRAVAIL !



OH, C'EST GÉNIAL ICI !



MAIS QU'EST-CE QUE TU FAIS LÀ ?



COUCOU !



PRÊT POUR LE DÉCOLLAGE !



NOOOOON !



FSCHHHHH !

Fin de l'épisode

# DRAGON BALL GT

*SERIE 2*

DRAGON BALL GT

CARD

© 1999 SHODO STUDIO / SHUEISHA / TOEI ANIMATION CO. LTD. Made in Italy by PANINI S.p.A. - Modena

20 cartes  
spéciales  
transparentes

T'as vu la nouvelle collection ?  
Elle est terrible ! Avec 160 cartes encore  
plus belles, encore plus fun,  
continue l'aventure des Dragon Ball !

EN VENTE CHEZ TON MARCHAND DE JOURNAUX

